

# Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknih Timoteo

## XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknih yuma carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía, chu xtlat griego xuanit. Apóstol Pablo lakáspasli Timoteo c-xacachiqin Listra, chu huánih pala xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichihuínán xlimaktuy xtachihuín Cristo c-xlicatlanca yama tiyat, chu xlá luhua chapaxuhua<sup>2</sup> xmarktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman hua Timoteo xlitakalhchihuínamaca, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantu lichihuínama, chu namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihua<sup>2</sup> yama lakkahuasán huanti liscujmakó xtachihuín Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuínán pi nitú tilitakskahuikoy yama tanuj talacapastacni huantu lichihuínankoy makapitzín aksaninanin judíos acxni xlitakalhchihuínankoy huanti aya xlipahuankonit Cristo pi lapí xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacatín Dios nitlán xlihuatcán makapitzín tahuá huantu mat maxcajuanín c-xlacatín Dios, chu hasta na nialh tlán huanti lipahuankoy Cristo natapuchuhuakoy sampi yuma talacapastacni xala catuxáhuat, chu maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huanti maxquikocanit aktum tlanca tze<sup>2</sup> tacatzín, usu talacapastacni. Huampi Pablo huaníy Timoteo pi nitú ticanajlay huantu lichihuínankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstítum calakataquilhpútalh Dios, chu na litakalhchihuínán lantla lihuana naliscuja huantu macuintajlicanit xtascújut; huaníy pi “fuerza<sup>2</sup> catlahuánih laquimpi natayaniy, nitú namakatlayay lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### Pablo huaníy skalhén xamigo Timoteo

**1** Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo huanti clíchiuínán xtachihuín, sampi hua Dios ti quincamaakaputaxtiyán chuná quilimapaksinít nactlahuay, xahuá Jesucristo huanti xpalacata tlan lipaxuhu nalikalkalhitiyahu

quiakaputaxtutcán c-akapún.

<sup>2</sup>Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti clímaxtuyan quinkahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquín pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni cacamaxquín xtalakalhamán, chu lipaxuhu latámat.

**Pablo lichihuínankoy huanti  
caj akskahuimínankoy**

<sup>3</sup>Huix catziya lantla clitakalhchihiuínán acxní ctitácaxli ctíalhl c-xatíyat Macedonia, cuanín: “Antá catamakáxtakti c-xacachiquín Efeso, chü calímapaksikó tama makapitzín makalhtahuakananín, huanti masiyumakó tanuj tamasiyún huantu ni huá xtaluloktat Dios, pi nialh chuná catlahuakolh. <sup>4</sup>Na cahuanikó pi ni pala cacanjlakolh yamá huanti caj xatalactzapa takalhchihiuín huantu lichihuínán lantla xamakán minítankochá, chü lantla lilatamakolh yama lakkolutzín huanti xquilhtzucutacán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacanjlacán, usu lantla nalakapaskoy huantu xtalacapistacni Dios lantla lilhcahuilínit nalakmáxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup>Huá xpalacata, quit chuná climapaksín sampi huantu tlak clacasquín naquítaxtuniy mintascújut pi yamá natalanín akstítum nalalipaxquikoy huampi xman huá chuná naquilitaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacucán, chü akstítum napuhuanakoy c-xtalacapistacnicán, xahua xlicana nalipahuankoy Cristo. <sup>6</sup>Huampi tamá makalhtahuakananín nialh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihiuinamputunkoy huantu lacuan tachihuín, huata caj xman huá lakatikoy lichihuínankoy huantu nitú xlakasi. <sup>7</sup>Makapitzín xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan lihuana lichihuínankoy xlimapaksín Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtaluloktat huantu masiyukoy, usu lichihuínankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup>Tamá xlimapaksín Dios tu tzóknulh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampi tlak tlan

nalimaclacasquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpalacata luhua limastacanít. <sup>9</sup>Sampi quilicatzticán pi ni pala aktum limapaksín, huá limastacanít laquimpi atuyá namapuhuanikoy huanti akstítum lamakó, huampi huata huá limastacanít laquimpi namacatzinikoy, nalihuankoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcajnit lamakó, xtlahuananín talakalhín, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahua huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtizacán usu xtlatcán, na chuná xlipacs makninanín; <sup>10</sup>na chuná huanti lakatikoy xakatliy atanuj puscát masqui huí xpuscatcán, chü xlipacs huanti xakatlíky chixcuhuín xtachuná lantla chatum puscát; na chuná huanti tzeek kalhankoy huanti mascujumaca la tachín, chü tzeek stapalakoy, na chuná xlipacs huanti xlistahuananín taksanín, na chuná huanti litayakoy pi namakantaxtikoy huantu malacnukoy, chü ni makantaxtikoy; huá yamá huanti ni matlanikoy huata malaksputuputunkoy xlipacs huantu xatlan xtalacapistacni Dios. <sup>11</sup>Huachá yuma xatlan xtalacapistacni lantla akstítum quililatamatcán, antá tancs tatzoktahuilanít c-xasasti xtamacatzinín Cristo huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chü na huá huantu quilímapaksínit nacliakchihiuínán yamá Dios huanti kalhiy tlanca xlatatzucut, chü antá caxkakánat lamachá.

**Pablo paxcatcatziniy Dios caj  
xpalacata lakalhamanít**

<sup>12</sup>Quit cpxcatcatziniy Quimpuchinacan Jesucristo pi huá quimaxquínit litlihuaka, laquimpi huantu akstítum nacliucuja yuma tascújut tu quilímacuintajlinít, sampi xlá chuná quilipulhcanít pi talipahu

nacuán. <sup>13</sup> Masqui xlicana pi xapulaná quit luhua lipecua lantla xacmaxcaxualiy, chu xactalatlahuay xlipacs huantu xlá xtlahuay lantla xacputzastalakoy huanti aya xlipahuankonit, chu luhua huantu ciliacataquilh. Huampi Dios snun quilakalhámalh, xlipacs quintalakalhín quintapátih, sampi acxni chuná xaclama ni xaccatziy tu xactlahuama sampi ni xaclipahuán. <sup>14</sup> Huampi quiucxilhlacáchilh, chu caj xpalacata tlanca xtapáxquit quilakalhámalh, chu quimáxquilh tacanajla laquimpi naclipahuán, xahua xtapáxquit huantu chú kalhiyahu xlipacs huanti acxtum tahuanit xlatamatcán xlatamat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quin quincamininiyán nacanajlayahu huantu ccahuanimán pi Cristo Jesús quíchilh catuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy xlipacs maklakalhinán, chu quit tlak tlan calacán ctahuilay tlanca maklakalhiná huanti aya maakaputaxticanit. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámalh, masqui xlicana pi quit tlanca maklakalhiná, laquimpi chuná namasiyuy Jesucristo c-quilatamat hasta xaní tlan napaxuhuanapatiniy xlipacs huantu tlahuay chatum nitlan chixcú xtachuná lantla quit; chu quit quilimáxtulh la aktum xaliucxilhtit laquimpi amakapitzin nacatzikoy pi masqui catihua maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámalh laquimpi nalipahuán, chu nakalhiy yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalhín, niucxnicú nalakspata. <sup>17</sup> Quintlatican Dios, huá tamá rey huanti caxanilihuaya quilhtamacú mapaksinama, chu lámaj nahuán, huanti masqui nití lay ucxilha xman huá xlá ti xacstu lama xastacna Dios, ihuá caxanilihuayá calakataquilhputahu, chu capaxcatcatzinihu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyan la quinkahuasa, huá xpalacata clisquiniyan litlan pi cakalhi litlihuaka laquimpi huix lipaxuhu natayaniya c-milatamat, chu akstitum nalipahuana huanti lacscujnipat, chu laquimpi ni atuyá napuhuana, lacatancs cacatzí huantu tlahuápat, xtachuná lantla aya tilichihuinankochán makapitzin natalanín acxni xucxilhlacachamakolh huantu Dios xlihlcahuilinit mimpalacata. <sup>19</sup> Huá chuná clihuaniyan pi akstitum namaktakalhlipina mintalacapastacni, sampi luhua huanti ni luhua lihuana xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huá xpalacata lilacatayakolh c-xtacanajlacán. <sup>20</sup> Chuná akspulakonit Himeneo, xahua Alejandro huanti cumu huá lacscujputún akskahuini quit aya cmacamastakonit c-xmacan akskahuini laquimpi catlahuánilh huantu tlahuaniputún, laquimpi nalistactayakoy chu nialh calahuá nalikalhchihuinankoy, chu nialh ucxnicú nalacataquikoy, nalikalhakamanankoy Dios.

### **Xlacasquinca pi xlipacs tachixcuhuítat catlahuakolh oración c-xlacatin Dios**

**2** Csquiniyan litlan pi huantu tlak xlacasquinca pi ankalhin macxtum natlahuayátit oración. Casquinitit Dios xpalacata huantu maclacasquimakó tachixcuhuítat canihua xalanín, calimaakatzankátit pi caucxilhlacachankolh, chu capaxcatcatzinitit xtalakalhamán huantu cakalhinikonitan. <sup>2</sup> Xlacasquinca pi nasquiniya Dios xpalacatacán xlipacs tlanca napuxcún ti malanankoy catuxáhuat, chu xlipacs caxaticahuá ti kalhikoy xlimapaksincán, laquimpi huantu tlan, chu aktziyay nalatamayahu c-quincachiquincán, chu huantu lipaxuhu, ni anán tasokalín

nalakataquilhputayahú Dios, chü nítí caquincalihuánín pala nítlán huántu tlahuamahú. <sup>3</sup>Xlícana pì chuná quilítlahuatcán, sampi chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán. <sup>4</sup>Pus xlá lacasquín pì xlipacs chixcuhuín lihuana nalakapaskoy xtalulóktat, chü nalakmáxtukoy xlistacnacán. <sup>5</sup>Sampi nì chálhuhua anán Dios, caj xman chatum, chü nà chuná caj xman chatum chixcú huánti tlan nalichankoy xlipacs tachixcuhuítat c-xlacaín Quintlaticán laquimpì namatzankanankoy, chü tamà chixcú huà Jesucristo. <sup>6</sup>Sampi huà Jesucristo tamacamástalh calínín laquimpì chuná maktum naxokonán xpalacatacan xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat, chü chuná tlan nalikalhiyahú akaputáxtut, xtachuná lantla Dios timacatzinínal nakantaxtuy acxnì aya xlakchama quilhtamacú. <sup>7</sup>Huachá tū quilílacaccanìt naclítaxtuy apóstol usu talakachán huánti lacaxtum naclíchihiuán tū lanìt c-xlatamat Jesús, chü quilímapaksicanìt pì naclítakalhchihiuánankoy xlipacs xaakmakat chixcuhuín huánti nì judfós, nacmaluloknikoy pì xlicana yamá laktáxtut tū málacnúnikoy Jesús laquimpì nalipahuankoy. Xlipacs yumá huántu ccahuanimán huà xtalulóktat, nítú ccaakskahuimán.

<sup>8</sup>Quit clacasquín pì huà chixcuhuín ankahlín canihua antani natamakstokkoy laquimpì macxtum nalakataquilhputanankoy, ankahlín catlahuakolh oración, chü acxnì nachaxkoy xmacancán, chü nalaklacán Dios, huántu akstítum cahuilíkolh xnacucán, nì cakálhilh tasítzín, chü nì calacapástaclí taklhuhuatna. <sup>9</sup>Chü nà chuná lacchaján, ccahuanian pì huántu lacatítum, chü nì tají catacaxtayakolh laquimpì lilakátit natasiyukoy, huampi huántu tlan tasiyuy calílhakanankolh, huampi nì cata calilacapacckolh chuná

lantla acxquitkocán, nì cata lipecua lantla camasiyukolh, xahua nì lantla tū calitacaxtayakolh oro, xtapixnucán xla perla, usuchí huántu luhua tapalaxlá xlitacaxtayacán. <sup>10</sup>Huampi huata luhua xman huà mininikoy pì camasiyukolh lacuan xtatlahucán, xtachuná lantla mininikoy tlahuakoy yamá lacchaján huánti luhua maktum lipahuankoy, chü macamaxquikonìt xlatamatcán Dios. <sup>11</sup>Antani lichihuínamaca xtachihuín Dios, chatum puscát caj xman cacs cakáxmatli huántu lichihuínamaca, chü nì timakquilhán. <sup>12</sup>Xahua nì cmatlanìy pì chatum puscát natzucuy akchihiuán, usu namapaksikoy chixcuhuín c-siculán, huata caj xman mininìy pì cacs catahui. <sup>13</sup>Sampi xamakan quilhtamacú Dios pulana huà tlahuanìt yamá xakasiya chixcu Adán, chü alistalh tláhuah yamá xapulh puscát Eva. <sup>14</sup>Nà xahua calacapastáctit pì nì huà Adán akskahuinìt akskahuinì, huampi huà puscát, chü alistalh chü kalhakaxmatmákalh xlímapaksin Dios. <sup>15</sup>Huampi chatum puscát tlan nataxtunìy acxnì namalakatucuhuiy xlakskatán, lapì huántu lacatítum nakalhìy tapáxquit, chü huántu akstítum xtacanajla nalén xlatámat c-xlacaín Dios.

### **Lantla mininikoy xlitatamatcán huánti akchihiuánankoy c-siculán**

**3** Huà yumá tachihuín, luhua talulóktat acxnì huancán: Lapi huì tì puhualacán pì xpuxcunaniputunkolh xtacanajlanín, chü xakchihiuánankolh c-siculán, xlicana luhua tlanca tascújut tū tlahuaputún. <sup>2</sup>Huampi huánti lakatayay yumá tascújut lantla litaxtuy xpuxcunacán huánti lipahuankoy Jesús, luhua xlasquinca pì caj xman chatum xlikálhit xpuscát, nacatzìy lantla akstítum namaktakahlén xlatámat, chü nà naakxekacatzìy, chü huánti xacacsua, xlipacs huántu tlahuay lihuana

calacapástaclj laquimpj nakalhij  
 licacni, chj huanti matalajliná, xlipacs  
 huanti nalakapaxialhnán lipaxuhu  
 camakamaklhtínalh c-xchic, xahuachj  
 xlikálhit liskalala laquimpj tlan  
 natakalhchihuinanankoy amakapitzin  
 natalanín. <sup>3</sup>Ni mininiy xakotni nahuán,  
 usu huanti smanipasanit cuchu, na ni  
 pala amigo catalakolh huanti lakatij  
 tatlancañilatapulikoy, huata mininiy  
 pi huantu tlan, chj xasmalhua xlikálhit  
 xtapuhuan, ni nalakatiy naakslokónán,  
 na ni caj xman huá calakatijálcalh lantla  
 nakalhij luhua tumín. <sup>4</sup>Xahua xlicátzit  
 pi huanti akstítum namapaksinán  
 c-xchic, chj nalimapaksikoy  
 xcamán pi huantu lacatítum lantla  
 nakalhaxmatninanankoy acxni pala  
 tú limapaksikocán, chj lantla akstítum  
 namaxquikoy cacni. <sup>5</sup>Sampi lapj chatum  
 chixcú huanti litaxtuy akchihuiná  
 huanti puxcunanikoy huanti xala  
 c-siculán, huampi pala ni catziy lantla  
 namapaksinán c-xchic, épá lihuacá  
 chj atzinú tlan namapaksikoy huanti  
 lipahuanoy Cristo c-aktum siculán?  
<sup>6</sup>Lapi huí ti litaxtuputún xapuxcu  
 c-aktum siculán, ni huá cmatlanij  
 huanti cajcu ni naj makas lipahuait  
 Quimpuchinacán, sampi xamaktum  
 luhua talipahu namakcatzicán, chj  
 xacstu natamakuastayay xtachuná  
 lantla aktzankatáyalh akskahuiní.  
<sup>7</sup>Xahua na chuná xliílat pi akstítum  
 masiyumá xlatamat laquimpj tlan chixcú  
 naljucxilhikoy huanti ni lipahuanoy  
 Quimpuchinacán laquimpj nití calahuá  
 naaktlakaxakatlij, chj na ni pala chuná  
 catimáxquilh quilhtamacú akskahuiní  
 namamakuasiyahuy.

**Lantla xliílatamatcán huanti  
 limaxtukocanit diáconos usu  
 maktayanán c-siculán**

<sup>8</sup>Na chuna litum luhua akstítum  
 xliílatamatcán tama huanti  
 nalimaxtukoya diáconos, usu

xmaktayanacan akchihuinanán, huanti  
 cacs lachauankoy, ni lakaputiyunanin  
 huata xlipacs huantu huankoy  
 makantaxtikoy, ni mininikoy  
 xakotnín nahuankoy, na ni huá ti caj  
 akskahuintlajaputunkoy huantu ni  
 chuná xliílat. <sup>9</sup>Huata mininikoy pi  
 akstítum huilikonit xtalacapastacnicán,  
 chj caj xman huá lilatamakoy  
 xtaluloktat Cristo huantu quin  
 lipahuanahu, chj ni anán c-xlatamat  
 tu atuyá namapuhuanij. <sup>10</sup>Tamá  
 huanti scuiputunkoy la diáconos  
 huanti namaktayakoy c-xlitascujutan  
 akchihuinanán, huixil pulh  
 catachihuinanakótit, lapj ucxilhátit pi  
 nitú sokaliy, chj tlan namakantaxtikoy  
 xtascujutacán, chj pala na acxtum  
 nalicatziyátit, entonces calakatayakolh  
 xtascujutan la diáconos. <sup>11</sup>Chj  
 na chuná tamá lacchaján huanti  
 xmahuinacan diáconos, mininikoy  
 pi huantu akstítum xliílatamatcán,  
 huantu akstítum cakalhchihuinanankolh,  
 ni mininikoy caj xman tanuj tanu  
 nahuankoy, xahua ni xliaksaninatcán,  
 huata mininikoy pi luhua cacsua  
 nahuankoy. <sup>12</sup>Chatum diácono caj  
 xman chatum xlikálhit xpuscat,  
 xahua xlicátzit lantla nahuiliy  
 xlimapaksin c-xchic, chj lantla  
 akstítum namapaksikoy, chj  
 natalikalhchihuinanankoy xlakskatán.  
<sup>13</sup>Sampi chatum diácono huanti tancs  
 makantaxtij xtascújut huantu lakchán  
 xliítláhuat, amakapitzin ucxilhikoy,  
 chj talipahu limaxtukoy, chj chuná  
 xlá tlan nitú nalimaxanán acxni  
 nalichihuinanán xtacanjla, chj lantla  
 lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

**Tlanca xlatatzúcut kalhij  
 xtalacapastacni Dios**

<sup>14</sup>Timoteo, quit cpuhuán pi ni pala  
 makas quilhtamacú naclakanachán  
 laquimpj nakalhchihuinanahu, huampi  
 fuerza ctzoknimán yuma carta, <sup>15</sup>chicá

pala xamaktum huí tū naclimapakalay, chu nī pala cactianchá, chu cumu ctzoknanimán, aya catziya lantla quincamininiyán nalamayahu quin huantī tapaksiniyahu yama kauptum xlakskatan yama tlanca talipahu Dios huantī xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huantī lipahuanahu, xlakskatan quincalimaxtuyán, chu quin huantī quincamaxquinitán tancs xtalacapastacni laquimpi tlan namalulokahu pi hua yuma tachiuhūn tū liakchihuinanahu kalhiy xlatatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios. <sup>16</sup>Luhua xlicana pi tlanca xlatatzúcut yama xtalacapastacni Dios huantū quincamaxquinitán laquimpi nacacninaniyahu, pi:

Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú. Espiritu Santo malulokni pi xlicana xkalhiy tlanca litlihuaka acxni lakastakuánalh calinín. Xlipacs ángeles ucxilhkolh acxni tacxtupá c-akapún. Lacaxtum c-xlicatlanca catiyatna liakchihuinanca xtachiuhūn, chu lhuhua xala catiyatna lipahuankolh, chu acxni chalh c-akapún makamaklhtinancanchá c-tlanca xkakánat antani chū huí.

**Namín quilhtamacú acxni lhuhua nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán**

**4** Cspiritu Dios lacatancs quimacatzinini pi acxni aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú acxni namimpalay Jesucristo, lhuhua chixcuhūn huantī aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chu nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhūn akskahuinanín huantī masiyutlahuankoy nahuán

xtalacapastacni akskahuiní. <sup>2</sup>Huata huá nakalhakaxmatkoy, chu nacanaflanikoy yama aksaninanin chixcuhūn huantī litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhūn masqui xlicana pi aya lactlahuayahuakonit nahuán yama xalixcajnit xtalacapastacnicán huantū nakalhikoy, pus hasta nialh atuyá puhuankoy acxni tū nītlán tlahuakoy. <sup>3</sup>Xlipacs tamá huantī chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pi nialh tī catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pi pulacluhua līhuat nialh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama līhuat nalihuayankoy xlipacs xlakskatan huantī lipahuankoy, chu lakapaskonit xtalulóktat, chu xlipacs huantī nalihuayankoy chuná nalipaxcatatziniy Dios. <sup>4</sup>Sampi xlipacs huantū Dios tlahuanit pacs tlan, chu nī pala pulactum līhuat huantū quincamininiyán nalakmakanaahu, man pi xlasasquinca namaxquiyahu paxcatatzininit xpalacata, <sup>5</sup>chu nasquiniyahu litlán pi casiculanatláhuah, pus chuná cacatuhua līhuat tlan līhuat nalitaxtuy c-xlacatin Dios.

**Pablo huanīy pi akstītum calatámalh Timoteo lantla lacasquín Dios**

<sup>6</sup>Lapi huix tancs natalikalhchihuinanankoya natalanín huantī lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantū cuanimán, chu akstītum nalilatapaya xtachiuhūn Cristo huantū canajlaya, xlicana pi nalitaxtuya chatum talipahu cscujni Jesucristo.

<sup>7</sup>Huix nī cuintaj catlahua, chu nī cacanaajla yama huantū caj chunata takalhchihuín huantū palacsacxtukonit chixcuhūn, sampi huix catziya pi lhuhua huantū lichihuinanankoy, chu macanajlanamputunkoy pi xtalulóktat, nī chuná quitaxtuy, huata huantū militláhuat pi caj xman

huá calitakatzanke lantla akstítum  
 cācñiná nahuana, xahua lantla xman  
 huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup>Pus na chuná  
 litum lapí huá naliakapiniya natlahuaya  
 huantu nalilacihculuajuanana  
 milichatuminica, tzinú namaktayayán  
 lantla nakalhiya tlan latámat chu  
 tlihuaka nahuana unú catuxáhuat,  
 huampi xalihucá namaktayayán lapí  
 huix natzaksaya tlihuaka nakalhiya  
 mintacajlacán, chu lantla tlak tlan  
 nalakapasa xtalacapastacni Dios,  
 sampi nī xman huá namaktayayán  
 lantla nalikalhiya tlan latámat  
 unú catuxáhuat huampi na luhua  
 huantu naakataksa, chu nacatziya  
 huantu alistalh namakamaklhtinana  
 c-akapún. <sup>9</sup>Xlipacs yuma tachihuín  
 huantu ccahuanimán, hua  
 xtalulótkat, nitú cakskaheimán, chu  
 mininikoy pī xlipacs nacanjalakoy.  
<sup>10</sup>Huá xpalacata quin fuerza  
 clitlahuanimahu cliscujmahu  
 masqui quincalisitzinicanán, chu  
 quincamapatinicanán, sampi quin  
 maktum tū cmacamaxquinítahu  
 quilatamatcán tama talipahu  
 Dios huanti lama xastacná, huanti  
 maakaputaxtiputunkoy xlipacs  
 chixcuhuín, huampi xman huá tlan  
 namaakaputaxtikoy yama huanti  
 nacanajlanikoy.

<sup>11</sup>Hua yumá tastacyahu huantu hua  
 chú cuanimán, huá luhua milimasíyut,  
 chu calimapaksikó natalanín pī chuná  
 tancs camakantaxtikolh. <sup>12</sup>Luhua  
 cuintaj catlahua pī nitú titlahuaya  
 huantu nī mininiyán, laquimpi nití  
 nalakmakanán masqui cajcu kahuasa  
 huix, huata luhua akstítum calatapa  
 laquimpi naucxilhtikoyán amakapitzin  
 canajlanín pī huantu lacatítum  
 kalhchihuínana, catapaxuhuan  
 paxquinana, chu luhua akstítum  
 lipina milatámat, chu lipahuana  
 Quimpuchinacán. <sup>13</sup>Xlimakua nī  
 calakanachán, climapaksiyán pī nī

titlakuana, ankalhín, acxni putum  
 tamactumikoy natalanín c-siculán,  
 calikalhtahuakanikó xtachihuín Dios,  
 huix camaakpuhuanitnikó laquimpi  
 nalipahuankoy Cristo, chu luhua tancs  
 camasiyunikó lantla nalilatamakoy.  
<sup>14</sup>Xlipacs yama xtalacapastacni, xahua  
 xlitlihuaka Dios huantu xlá timaxquin  
 acxni yama lakkolutzin canajlanín  
 tiliacchipakón xmacancán, chu  
 tlahuakolh oración mimpalacata, chu  
 tilchihuínankolh yama mintascújut  
 huantu natlahuaya sampi hua Dios  
 chuná mapuhuanikolh.

<sup>15</sup>Caná huix pī nī caj chunatá  
 calaclakolh c-milatámat yuma tū Dios  
 taquinítán, huata camascuju, laquimpi  
 chuná stalanca naucxilhkoy xlipacs  
 chixcuhuín pī xlicana malihuacápat  
 mintalacapastacni, xahua miliskalala.  
<sup>16</sup>Xlicana cuaniyán, luhua cuintaj  
 catlahua lantla tancs nalatapaya, na  
 chuná huantu litakalhchihuínankoya  
 amakapitzin, chu luhua tlihuaka  
 caakpúhuanti, sampi lapí huix  
 lihuana namakantaxtiya huantu aya  
 cuaninítán, xlicana pī nī caj xman  
 huix naacstumaktayacana, huampi  
 na namaktayakoya xlipacs huanti  
 nakaxmatnikoyán.

#### **Lantla xlitatámat Timoteo xlakstipancan canajlanín**

**5** Huix nī caj calacaquilhni  
 chatum kolutzin pala tlahuanit  
 tū nī xlitláhuat, huata caj lipaxuhu  
 nastacyahuaya, catakalhchihuínanti  
 xtachuná lampala takalhchihuínámpat  
 mintlát; chu na chuná lakkahuasán,  
 huix napaxquikoya, chu xtachuná  
 minatalán naljucxilhkoya  
 acxni nastacyahuakoya. <sup>2</sup>Chu  
 huanti xalactzicaná, paxuhua  
 natakalhchihuínankoya xtachuná  
 lampala mintzí, chu hua lactzumaján,  
 nalimaxtukoya xtachuná lampala  
 minatalán, chu ankalhín

huantü akstitum chu lacatitum  
natakalhchihuinankoya.

<sup>3</sup>Yama lacchaján huantü  
nimankocanit, chu nití kalhikoy  
huantü namaktayakoy, pus huixín  
camaktayakótit. <sup>4</sup>Huampi lapi huí ti  
puhuanini puscat xkálhíh xlakskatán,  
usu xnatanatna, hua xlacán mininikoy  
nacatzikoy lantla xlimaktayacán  
xlinatalán, xlipaxquitcán xtlacán, chu  
xtzicán sampi hua yuma tapáxquit  
huantü lakatiy Dios. <sup>5</sup>Huampi yama  
puhuanini puscat huantü luhua  
camininiyán namaktayayátit hua  
tamá huantü nī kalhiy xcamán usu  
xlinatalán ti namaktayakoy, huampi  
lipahuán Dios, chu kalhkalhiy pi  
huá namaktayay, chu ankalhín pacs  
squiniy c-xlacatín huantü lacasquín  
lantla ankalhín tlahuama xoración.  
<sup>6</sup>Huampi nī camaktayátit yama  
puhuanini puscat huantü caj xman  
chuná lakahuitipulay, huata camacatzini  
pi acxni chuná lílama, Dios lipulhca  
xtachuná lantla aya la xanín lílama  
c-xlistacna masqui xastacná lílama  
c-xmacni. <sup>7</sup>Xlipacs yuma huantü  
cuanimán xpalacatacán puhuaninín  
lacchaján, chuná calimapaksikó  
camakantaxtikolh mintacanajlanín  
laquimpi nití nalihuanikoy pala tú nī  
makantaxtikonit alistalh. <sup>8</sup>Lapi huí  
ti nī maktayakoy xlinatalán, chu nī  
aklihuankoy, xalihuacá huantü lacxtum  
talatanumakó c-xchic, nī mininiy  
nahuán pi xlicana lipahuán Dios, sampi  
maktum pi lakmakanit xlimapaksín,  
pus atzinú lixcajnit xtapuhuan  
quitaxtuy nī xahua yama huantü  
kalhikoy huantü nī lipahuankoy.  
<sup>9</sup>Yama puhuaninín lacchaján  
huantü xlicana nataputlakayátit  
c-xlakstipacán huantü  
namaktayakoyátit xlikálhit lihuacá  
tutumpuxam cata, chu huantü  
caj xman hua chatum xchixcú  
xmaktakalhnit. <sup>10</sup>Yama puhuaninín

huantü catzinikocán pi xlicana  
tlahuakonit lacuan tatlahu, pala  
makastackonit xlakskatancán  
lantla xmininiy xlitláhuat, lapi  
paxuhua tálaktuncuuiikonit  
c-xchic xlipacs huantü nī xkalhikoy  
antaní nalaktuncuuiikoy, lapi  
lipaxuhu maktayakonit xlipacs  
huantü lipahuankoy Cristo, xahua  
lapi acxni xkalhiy tu xmaclacasquín  
maktayakonit huantü patinamakó, lapi  
tlahuanit litlán acxni tlan, pus xlicana  
huá na mininiy pi namaktayayátit.  
<sup>11</sup>Huampi yama puhuaninín lacchaján  
huantü nī naj lenkoy cata, nī lakxtum  
titatzoknuyátit puhuaninín huantü  
luhua namaktayakoyátit, sampi cumu  
lactzumajancú, acxni namakcatzikoy  
pi makapaxuhaputunkoy xmacnicán,  
pus nialh xman huá liscujputunkoy  
Cristo sampi tapuchuhaputumpalay  
xtachuná lantla amakapitzin lacchaján.  
<sup>12</sup>Chuná maklakalhinanín quitaxtukoy  
sampi nialh makantaxtikoy huantü  
xlitayakonit c-xlacatín Dios. <sup>13</sup>Huampi  
nī xman hua yumá, cumu lapi nitú  
xlitlahuacán c-xchicán, lacatum  
lacatum ankoy c-chiqui, paxialhankoy,  
chu luhua xalacalquititni huankoy, na  
nī xman huá pala caj nalhquititnankoy,  
huampi hasta xaaksaninanín  
quitaxtukoy, caj xman ucxilhtakchokoy  
huantü lama, chu lichihuinankoy  
hasta huantü nī lihuatanacán. <sup>14</sup>Huá  
xpalacata anú quit clacasquín pi  
tamá lactzumajancú puhuaninín  
lacchaján, xatlán catamakstakolh,  
chu cakalhikolh xlakskatancán, chu  
camaktakalhkolh xchicán laquimpi  
xlipacs huantü lipahuana hu Cristo nitú  
calahuá naquincalichihuinancanán.  
<sup>15</sup>Huá chuná clihuán sampi makapitzin  
puhuaninín aktzankatayakonittá, chu  
huata huá lilatamakoy xtalacapastacni  
akskahuini.  
<sup>16</sup>Lapi huí chatum ti xlicana  
lipahuán Cristo, huí c-xchic chatum

xlilálá huanti puhuanini puscát, pus mininiy pi huá camaktáyalh, chu calíscujli, chu ni camástalh talacasquín naliacchichijuankey amakapitzin kamputum canajlanin, laquimpi chuná huixin tlan namaktayakoyátit yama puhuaninin huanti xlicana ni kalhikoy huanti namaktayakoy.

**Cacacninanikoça yama lakkolutzin huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios**

<sup>17</sup>Huá lakkolún huanti puxcunankonit c-xlakstipancan huanti lipahuankoy Cristo, na tlan tlahuakonit xtascújut, xlacán luhua mininikoy pi capaxquikocha caj xpalacata xtascujutcán huantu tlahuakoy, huampi tlak lihuacá xlicacninaniticán yamá huanti masiyukoy, chu liakchihuinankoy xtachihuin Dios. <sup>18</sup>Sampi c-Likalhtahuaka chuná namá tatzoknit: “Ni tiqinkachiya tamá mintoꝝ huantu mascujúpat, malacpajápat mintrigo, huata camáxquilh talacasquín cahuáyalh tzinú.” Chu lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacua huanti scujma, fuerza lakchán namaskahuicán.”

<sup>19</sup>Lapi chatum kolutzin huanti puxcunankonit yamá huanti lipahuankoy Cristo, lapí huí tu naliyahucán pi tlhuanit talakalhín, huix ni ticanajlaya tuncán, xman huá lapí namalulokkoy chatuy, usu kalhatutu huanti ucxilhkölh pi xlicana tlhuanit talakalhín. <sup>20</sup>Huampi lapí huí ti namaluloknicán pi xlicana tlhuanit talakalhín, masqui xlá aya catziy pi nialh xlitláhuat, pus c-xlacatincan xlipacs huanti lipahuankoy Cristo huix calihuaní huantu nitlán tlhuama laquimpi nakaxmatkoy amakapitzin, chu nialh tí chuná natlahuay talakalhín.

<sup>21</sup>Quit climapaksiyán c-xlacatin Dios, c-xlacatin Quimpuchinacan

Jesucristo, xahua c-xlacatincan yama xatalacsacnin xángeles, pi huantu akstítum camakántaxti yuma tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi pala tí luhua talipahu, usu huanti nitú xlakasi, huata ni catlahua mincuenta pala tí chuná lama, calihuaní. <sup>22</sup>Acxni pala tí lacsacputuna, namacuintajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuintaj catlahua, xahua lihuana milicátziti pala mininiy nalakatayay tamá tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchiba mimacán laquimpi namaquilhanuya c-xtascujut Dios, sampi xamaktum pala namatlahuiyán talakalhín, chu talicatziya nahuán; pus niucxnicú catlahua huantu nitlán.

<sup>23</sup>Timoteo, cumu huix ankalhín patatatláya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chúchut, huata na cahuatilha tzinu vino.

<sup>24</sup>Lihuana calacapástacti yumá pi huí makapitzin huanti tlahuakoy xtalakalhincan chixcuhuin, tuncán siyuj tasiyuy, masqui nití malacapumakó, huampi huilpalakölh makapitzin huanti tlahuakonit tlanca xtalakalhincán, huampi nití nacatziy hasta alistalh c-xlacatin Dios. <sup>25</sup>Pus na chuná quitaxtuy lhuahua huanti tlahuakoy lacuan tatlahu, chu tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tlhuamakó, huampi na lhuahua huanti tlhuakonit tlak lacuan tatlahu, chu nití catziy, sampi ni tasiyuy, huampi quit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiya tzeq catitahui, huampi alistalh fuerza nacatzicán c-xlacatin Dios.

**Lantla xliatamaticán scujnin huanti caj tamahuakocaniti**

**6** Xlipacs scujnin huanti lipahuankoy Cristo huampi tamahuakocaniti, chu caj chunata mascujumakócaj, lipaxuhu calalhaxmatninankölh acxni pala tu

limapaksikocán, chü cacacñinanikolh xmalanacán, laquimpí nití calahuá likalhchihuínán xtachihuín Dios, xahua yamá akaputáxtut huantü masiyumahu.<sup>2</sup> Chanchü lapi makapitzin scujnín, xmalanacán huanti tamahuakoanít na lipahuankoy Cristo, pus ni huá huamputún pi nialh xlasquinca namaxquikoy cāñi sampi na xtacānajanlancán, chü acxtum linatalán litaxtukoy. Huata hasta xalihucá tlan pi chapaxuhuañā cascujnanikolh, sampi huanti nalakchankoy huantü naquilay xla xtascujutcán na xtachuná lipahuankoy, chü paxquikoy Jesús la huixín.

### **Makapitzín lichihuínankoy tanuj talacapastacni**

<sup>3</sup> Hua yuma tü unü ctzokninitán talacapastacni, camasiyunikó, chü calitakalhchihuínankó natalanín: Lapi huí ti pala tú masiyuy, chü lichihuínán tanuj talacapastacni huantü ni acxtum tghuán xtaluloktat Cristo huantü lacatancs quincamasiyuninitán lantla xlicāñā akstítum nalatamayahu c-xlacatín Dios, <sup>4</sup> tamā chixcú, caj chunatá lacataquinampuntū, hasta limaxtunít xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuínán, chü liaklhuhuañān yamá takalhasquinín huantü nitü xlakasi, sampi caj xpalacata huantü huan, chü masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquiclhcatza, takslókón, tamaxcajuaín, chü nitlan tastahuán. <sup>5</sup> Tamā akslokōnanín niucxni laksputā lantla akslokōnamputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcainít xtalacapastacnicán, chü hasta puhuankey pi lantla natasiyukoy lampala xlicāñā akstítum cāñinanín xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay luhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicāñā pi huanti akstítum nacacñinaniy Dios xtachuná lampala

matamacunú namakcatziy sampi pacs lipaxuhuay, chü lipaxcatcatziniy tlan latámat tü Dios maxquiy. <sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, acxni lacachinitahu catuxáhuat nitü liminitahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu. <sup>8</sup> Chunampi lapi kalhiyahu quimaclacasquinatcán huantü listakuananahu, xahua huantü lilhakananahu, capaxuhuanalehu yumá. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti puhuan xkalhikolh luhua tumín, xahua huantü lakatikoy c-xlatámat, xlicāñā pi makatlajakoy xalixcainít xtalacapastacnicán acxni ucxilhkey luhua tumín, chü hasta puhuankey pi catuhuá xtlahuakolh masqui huantü nialh mininikoy laquimpí natlajay; huampi hua yuma lixcainít talacapastacni malaktzankayahuakoy chixcuhuín. <sup>10</sup> Yamá huanti xman pastacmakó nakalhikoy luhua tumín catuhua huantü lixcáñit tzucuy lacapastackoy, chü hasta makapitzín lilakmakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahua chuná chú man putzastalakoy yamá talipuhuan huantü ankalhín kalhikoy huanti lakpaxquikoy tumín.

### **Lantla xlitamatcán ti lipahuankoy Jesús**

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsacnitán laquimpí cscujni nahuana, huá clihuaniyán pi catzalani, chü calakmákanti xlipacs huantü lixcáñit, huata caj xman catzaksā yamá akstítum latámat tü lakatiy Dios, na chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chü lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhuítat, na militzáksat lantla tlan napaxuhuanalipina masqui pala tú akspulayán, chü lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chü smalhua nahuana. <sup>12</sup> Luhua fuerza catlahuani pi natayaniya tamā mintacanajla lantla lipahuana Cristo, chü niucxni calitlákuanti

tamā mintascújut laquĩmpi alístalh namaklhtĩnanā yamā latámat huantu niucxnici lakspuť c-akapún, sampi caj huā yumá lilacsactasaniniťan Dios, chũ nā chuná huix lĩtaya c-xlacatĩncan lhuhua chixcuhuĩn pi ankalhĩnā nalipahuana Quimpuchinacān.

<sup>13</sup>Pus clacasquĩn naquĩmalacnuniya c-xlacatĩn Quintlatĩcan Dios, huanti maqxuĩkoy xlatamatcān xlipacs huantu anankoy xastacnā, chũ c-xlacatĩn Jesucristo ti akstitum masĩyulh c-xlacatĩn Pilato huantu xtalulóktat Dios, <sup>14</sup>pi akstitum camakantaxti xlipacs huantu cliṃapaksĩnĩťan natlahuaya, chũ nĩťu calĩlakpalĩ huantu cuaniniťan laquĩmpi nĩťu nalĩhuanicana alístalh pi nĩ makantaxtĩniťa, chũ chunatiyā tancs calĩscuĩti hasta acxnĩ namĩmpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>15</sup>Sampi acxnĩ nalakchān quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantu aya lĩlhcāhuilĩnĩť, sampi xlicāna pi xlá caj xman huá xacstu tlanca xlatatzucut Dios. Lantla xliłhuhua reyes huanti anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chũ xlicāna pi pacs huá xpuchinā lantla tu anān c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>16</sup>Xman huā tamā huanti lamā caxanĩlihuayá, chũ antanĩ xlá lamā huĩ aktum tlanca xkakānat huantu nĩ pala chātum ti lay laktalacatzuhuiy, huā tamā Dios huanti nĩ pala chātum ti auxxilha, nā nĩ pala ti lay catiúcxilhĩ. iXman huá minĩniy nalakachixcuhuiyahu, namaxquiyahu cācni, chũ nakalhiy yamā tlanca xliťlihuaka tu nakalhiy nahuán hasta caxanĩlihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup>Huā maťamacunaniť ti akataxtunĩkoy huantu maclacasquĩnkoy unú catuxáhuat, calĩmapaksikó pi nĩ

calĩtlancacatzikolh, nā nĩ pala calipahuankolh xtumĩncān pala tlan nalakmaxtukoy, sampi tumĩn nĩ lay ankalhĩn naquĩticamaktayayān sampi nā chuná lakspuťa. Chĩ huāmpi huata xman huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yama talipahu Dios huanti xataxajni quĩncamaxquiyān xlipacs huantu maclacasquĩnahu, laquĩmpi nalipaxuhuayahu. <sup>18</sup>Cahuanikó pi xliťankalhĩn quilhtamacú catlahuakolh huantu lacuan tatlahu laquĩmpi chuná luhua maťamacunaniťn nalĩtaxtukoy c-xlacatĩn Dios caj xpalacata lacuan xtatlahucān huantu natlahuakoy, xahua xlipacs xtapaxuhuancān luhua acxtum calĩmaktayaniťnankolh xtumĩncān huantu xlacān kalhĩkoy. <sup>19</sup>Lapi chuná natlahuakoy, xlacān lhuhua maťstokmakoj nahuán xťachuná lantla xťamacuncān huantu alístalh nalipaxuhuakoy acxnĩ namaxquĩkocān c-akapún yamā xlipaan latámat huantu niucxnĩ lakspuťa.

<sup>20</sup>Canā huix, Timoteo, luhua catlahua lĩťlān akstitum camasiyu yamā xtaluloktat xťachihuĩn Cristo huantu talĩmacuĩntajlĩniťa. Huix cuĩntaj catlahua pi nĩ cakáxpatti, chũ nĩ cacānajlā yamā caj chunata takalhchihuĩn huantu caj nĩťu xlakasi xtalacapastacnican chixcuhuĩn huanti nĩ lipahuankoy Dios, masqui huankoy pi tlanca talacapastacni huantu masiyukoy. <sup>21</sup>Sampi lhuhua huanti cumu lipahuankonĩť pi xlicāna tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lĩlakmakankonĩť Quimpuchinacān, chũ nĩalĩh lipahuankoy.

Ahuata tu clacasquĩn mĩmpalacata, pi Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquĩn xťapáxquĩť, chũ xtalakalhamān.